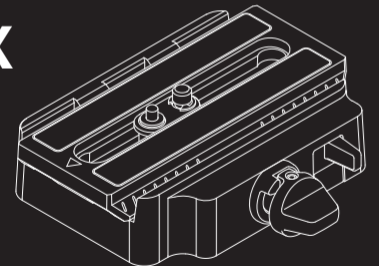


アダプタープレート  
Adapter plate  
适配器板  
Plato Adaptador

AP-X



## J: 日本語

**!** 安全のために

ご使用前にこの取扱説明書は必ずお読みください。誤った使い方をしたときに生じる人への危害、財産への損害を未然に防止するため、「安全上のご注意」を十分ご理解の上、必ずお守りください。

## 安全上のご注意

- カメラ等の搭載重量を守る。
- ロックツマミ、カメラネジ等は確実にしめて固定する。
- 取り付けが正確、確実であることを確認する。
- 本製品を用途以外の目的に使用しない。
- シンナー等、有機溶剤を使用しない。
- 分解や改造はしない。

## 使用上のご注意

1. 使い終わったら、必ずカメラをアダプタープレートから取り外してください。
2. カメラを付けたまま持ち運ばないでください。

## E: English

**!** WARNING

Please read before use. Mishandling product may cause damage to others and property. Please read "Caution" below and follow instructions accordingly.

## Caution

- Do not exceed maximum payload capacity.
- Firmly fasten locks and camera screws.
- Confirm that all attachments are properly secured.
- Use the product for its intended purpose.
- Do not use organic solvents on product, i.e. paint thinner.
- Do not dismantle or modify.

## Precaution for usage

1. Be sure to remove the camera from the adapter plate after use.
2. Do not carry the product while the camera is attached.

## C: 中文

**!** 警告

在使用前请务必阅读此说明书，为了防止因为错误的使用方法而导致对人身、财产的危害，请务必理解并遵守「注意」之事项。

## 注意

- 请遵守乘载重量限制。
- 请确实锁好摄像机固定螺丝与滑板锁。
- 请确认装置是否正确、妥当安装。
- 请勿于本产品用途以外的目的使用本产品。
- 请勿使用有机溶剂于本产品上。
- 不可分解改造。

## 使用上的注意事项

1. 使用后请将摄像机从适配器板上取下。
2. 请勿在仍装有摄像机时搬动相关设备。

## Es: Español

**!** ADVERTENCIA

Por favor lea primero estas instrucciones. hacer mal uso de este producto puede causar daños a terceros y a la propiedad. Por favor, lea el apartado "Precaución" y siga las instrucciones tal como se indica.

## Atención

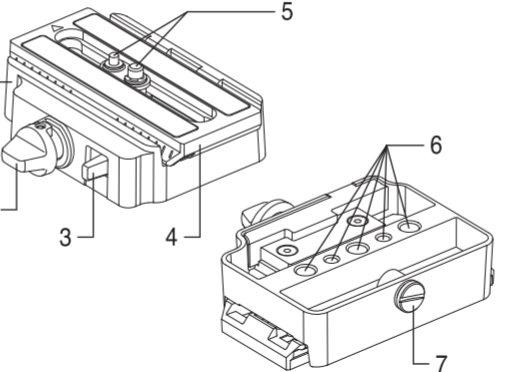
- No exceda la capacidad de carga máxima.
- Firmemente asegure los bloqueos y tornillos de la cámara.
- Confirme que todos los adjuntos estén correctamente asegurados.
- Use el producto para su propósito previsto.
- No use solventes orgánicos en el producto, por ejemplo Diluyente de pintura .
- No desmantele ni altere el producto.

## Precauciones antes de usar

1. Asegúrese de retirar la cámara de la placa del adaptador después de su uso.
2. No transporte el producto mientras la cámara está conectada.

A

- A: 各部の名称  
A: Part name  
A: 部件名称  
A: Nombre de la pieza



- 1 アダプタープレート本体
- 2 プレートロックツマミ
- 3 プレート着脱ボタン
- 4 スライドプレート
- 5 ビデオボス、カメラネジ
- 6 本体取付部メネジ1/4"、3/8"
- 7 スペアーカメラネジ3/8"

- 1 Adapter plate body
- 2 Sliding plate lock
- 3 Plate release button
- 4 Sliding plate
- 5 Video pin, Camera screw
- 6 Main body attachment with 1/4" & 3/8" female threads
- 7 3/8" spare camera screw

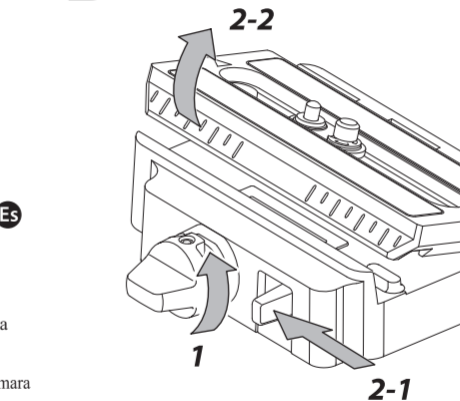
C

- 1 适配器本体
- 2 滑板锁
- 3 滑板释放按钮
- 4 滑板
- 5 摄像机固定锁钉、螺丝
- 6 本体安装用螺丝孔 (1/4吋, 3/8吋)
- 7 备用摄像机螺丝 (3/8吋)

E

- 1 Cuerpo de placa adaptadora
- 2 Perilla de seguro de manija de deslizamiento
- 3 Botón de apertura de la placa
- 4 Placa deslizante
- 5 Fijador de video, tornillo de cámara
- 6 Accesorio del cuerpo principal con roscas hembra de 1/4 "y 3/8"
- 7 Tornillo de cámara de repuesto de 3/8 "

B



## B: スライドプレートを取りはずす

- 1 プレートロックツマミを最後までゆるめます。
- 2 プレート着脱ボタンを押しながら、スライドプレートを持ち上げてははずします。(手順2-1 → 2-2)

## B: Removing the sliding plate

- 1 Release the sliding plate lock.
- 2 Press the plate release button and pull the sliding plate upwards to release. (Procedure 2-1 → 2-2)

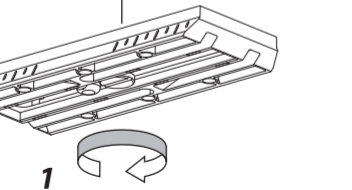
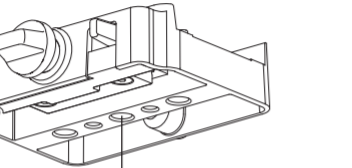
## B: 移除滑板

- 1 将滑板锁完全松开。
- 2 按着滑板释放按钮，同时把适配器本体上的滑板移动拆卸。(顺序 2-1 → 2-2)

## B: Retire la placa de deslizamiento

- 1 Libere el seguro de bloqueo de la placa deslizante.
- 2 Presione el botón de liberación de la placa deslizante y jale la placa deslizante hacia atrás para liberar. (Procedimiento 2-1 → 2-2)

**C**



**C: アダプタープレート本体を取り付ける**

- 1 底面側に配置しているアダプタープレート本体取り付け部1/4"メネジ、3/8"メネジに小型カメラ三脚スライドプレート(又はリグなど)のカメラネジを確実にしめて固定してください。

**C: Attaching the adapter plate to a tripod, rig, or other accessories**

- 1 Firmly tighten the slide plate's camera screw to the 1/4" or 3/8" female threads located at the bottom of the adapter's main body.

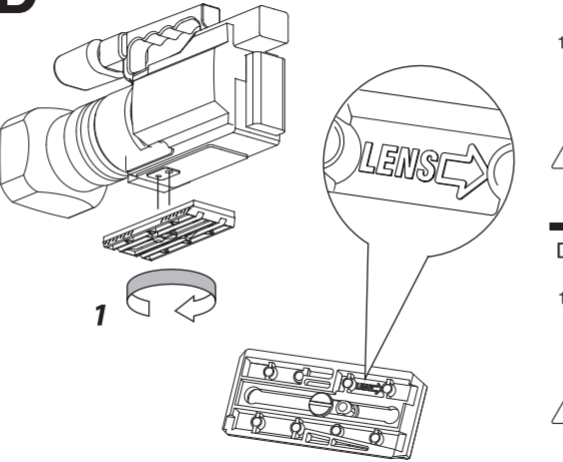
**C: 安装适配器板本体**

- 1 请确实将适配器本体底面的1/4吋螺丝孔或3/8吋螺丝孔与摄像机三脚架托板(或摄像套件等设备)的固定螺丝锁紧, 确实固定好。

**C: Conectar el plato adaptador a un trípode (u otro artefacto, etc.)**

- 1 Apriete firmemente el tornillo de placa deslizante de la cámara a los hilos hembra de 1/4 "o 3/8" ubicados en la parte inferior del cuerpo principal del adaptador.

**D**



**D: カメラをスライドプレートに取り付ける**

- 1 スライドプレートのビデオピンとカメラネジをカメラ側の穴に合わせ任意の位置に設定し、カメラネジを確実にしめて固定してください。

! ●スライドプレート裏面の矢印にカメラのレンズの向きを必ず合わせる。

**D: Attach the sliding plate to the camera.**

- 1 Align the sliding plate's video pin and camera screw with the female threads at the bottom of the camera, set it to a preferred position, and securely tighten the camera screw.

! ●The bottom of the sliding plate offers the appropriate direction via an arrow pointing to the camera's lens.

**D: 将摄像机安装于滑板上**

- 1 将滑板的摄像机锁钉与螺丝对准摄像机的对应位置, 将滑板设定在任意位置后确实锁紧螺丝以固定滑板。

! ●安装时, 请将滑板底面的箭头与摄像机镜头指向同一方向。

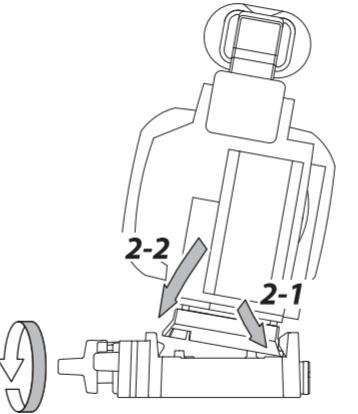
**D: Coloque la placa deslizante a la cámara.**

- 1 Alinee el pin de video de la placa deslizante y el tornillo de la cámara con los hilos femeninos en la parte inferior de la cámara, ajústelo en una posición preferida y apriete firmemente el tornillo de la cámara.

! ●La parte inferior de la placa deslizante ofrece la dirección adecuada mediante una flecha que apunta a la lente de la cámara.

**E**

**E-1**



**E-1 カメラをアダプタープレート本体に取り付ける**

- 1 プレートロックツマミを最後までゆるめます。
- 2 スライドプレート右端をアダプタープレート本体右側にかみ合うように差し入れカチンと音がするまで押し下げて下さい。(手順2-1 → 2-2)

**E-1 Attach the camera to the adapter plate body.**

- 1 Completely loosen the sliding plate lock.
- 2 Insert the sliding plate's right side so that it enters on the right side of the adapter plate body, and push it down until it clicks into place. (Procedure 2-1 → 2-2)

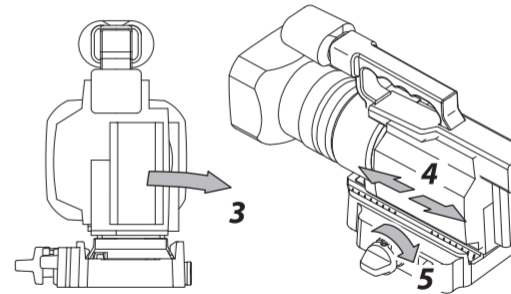
**E-1 将摄像机安装于适配器本体上**

- 1 将滑板锁完全松开。
- 2 将滑板右端放进适配器本体沟槽右侧, 并将左侧下压直到听到「喀」声为止。(顺序 2-1 → 2-2)

**E-1 Coloque la cámara en el cuerpo de la placa adaptadora.**

- 1 Afloje completamente el bloqueo de la placa deslizante.
- 2 Inserte el lado derecho de la placa deslizante para que entre en el lado derecho del cuerpo de la placa adaptadora, y presiónela hacia abajo hasta que encaje en su lugar. (Procedimiento 2-1 → 2-2)

**E-2**



**E-2 カメラを任意の位置で固定する**

- 3 カメラを支えながらスライドプレートが外れないことを確認します。
- 4 スライドプレートを任意の位置にスライドさせます。
- 5 プレートロックツマミを確実にしめて固定します。

**E-2 Place the camera to a preferred position.**

- 3 While supporting the camera, be sure that the sliding plate is secure.
- 4 Slide the plate to a preferred position.
- 5 Securely lock the sliding plate.

**E-2 将摄像机固定在任意位置**

- 3 扶好相机, 并确认滑板不会滑落。
- 4 将滑板滑行至任意位置。
- 5 确实锁好滑板锁以确保固定。

**E-2 Coloque la cámara en una posición preferida.**

- 3 Mientras sostiene la cámara, asegúrese de que la placa deslizante esté segura.
- 4 Deslice la placa a una posición preferida.
- 5 Asegure firmemente la placa deslizante.